**Załącznik nr 1.1. do SWZ – wzór Formularza Ofertowego – część nr 1 zamówienia – tłumaczenia pisemne**

**Formularz Ofertowy**

**DPiZP.2619.11.2022**

Ja(my) niżej podpisany(-i) ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

Działając w imieniu i na rzecz …………………………………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

W odpowiedzi na ogłoszone postępowanie prowadzone w trybie podstawowym na ***„Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych”***, zgodnie z wymaganiami określonymi w specyfikacji warunków zamówienia i projektowanych postanowieniach umowy wraz z załącznikami, oferuję(-emy) realizację przedmiotu zamówienia:

| **Lp.** | **Przedmiot zamówienia** | **Jednostka rozliczeniowa** | **Cena jednostkowa netto (zł)** | **Podatek****VAT** | **Cena jednostkowa brutto (zł)** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **%** | **zł** |
| *[a]* | *[b]* | *[c]* | *[d]* | *[e]* | *[f] = [d] x [e]* | *[g] = [d] + [f]* |
| **1** | Tłumaczenie zwykłe, tj. niepoświadczone przez tłumacza przysięgłego, przy czym przez tłumaczenie zwykłe Zamawiający rozumie dokonanie tłumaczenia przez tłumacza, a następnie weryfikację tego tłumaczenia przez innego tłumacza w zakresie określonym w podrozdziale I.2. pkt 2.1.4 SWZ | 1 (jedna) strona przeliczeniowa tłumaczenia1 |  |  |  |  |
| **2** | Tłumaczenie poświadczone (uwierzytelnione) przez tłumacza przysięgłego | 1 (jedna) strona przeliczeniowa tłumaczenia2 |  |  |  |  |

**1** Strona przeliczeniowa liczy 1800 znaków łącznie ze spacjami.

**2** Przy obliczaniu liczby stron przeliczeniowych tłumaczenia poświadczonego przez tłumacza przysięgłego stosuje się przepisy § 8. *Rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego* (Dz. U. z 2021 poz. 261).

**Oświadczamy, że:**

1. Zapoznaliśmy się z treścią specyfikacji warunków zamówienia (SWZ), w tym projektowanych postanowień umowy i nie wnosimy do nich zastrzeżeń oraz przyjmujemy warunki w nich zawarte.
2. Realizację przedmiotu zamówienia wykonamy w terminach określonych w Rozdz. II SWZ oraz projektowanych postanowieniach umowy.
3. W cenie naszej oferty zostały uwzględnione wszystkie koszty wykonania zamówienia.
4. Uważamy się za związanych niniejszą ofertą do terminu określonego w SWZ.
5. Wadium w wysokości **2.000,00 zł** (słownie: dwa tysiące złotych zero groszy) wnieśliśmy przed upływem terminu składania ofert.
6. Wadium wniesione w formie pieniądza należy zwrócić na rachunek bankowy nr …………………………………………………………………………………………….……… prowadzony w banku ………….…………………………………….
7. Oświadczenie o zwolnieniu wadium wniesionego w innej formie niż pieniądz należy przekazać gwarantowi/poręczycielowi na następujący adres e-mail……………………………………..
8. Zobowiązujemy się do wniesienia przed podpisaniem umowy zabezpieczenia należytego wykonania umowy w wysokości **3%** maksymalnej wartości nominalnej zobowiązania wynikającego z umowy.
9. W przypadku udzielenia nam zamówienia, zobowiązujemy się do zawarcia umowy w miejscu i terminie wskazanym przez Zamawiającego.
10. Podwykonawcom zamierzamy powierzyć wykonanie następującej(-ych) części zamówienia (należy podać zakres prac oraz nazwę Podwykonawcy, jeśli jest już znany):
	1. ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………***1***

***1*** *w* przypadku *niewypełnienia Zamawiający uzna, że Wykonawca nie zamierza powierzyć wykonania żadnej części zamówienia podwykonawcom.*

***UWAGA:***

*Zamawiający przypomina, że powyższy punkt Formularza Ofertowego należy wypełnić w każdym przypadku, jeśli Wykonawca zamierza powierzyć podwykonawcom wykonanie części zamówienia, a także mając na uwadze treść art. 118 ust. 2 ustawy cyt.: „W odniesieniu do warunków dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia wykonawcy mogą polegać na zdolnościach podmiotów udostępniających zasoby, jeśli podmioty te wykonają roboty budowlane lub usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane.”*

*Udział podmiotu trzeciego w realizacji zamówienia w odniesieniu do warunków winien mieć charakter podwykonawstwa, w związku z czym wypełnieniu podlega pkt 10 Formularza Ofertowego.*

1. Wszelką korespondencję w sprawie niniejszego postępowania należy kierować na poniższy adres e-mail:
Dane kontaktowe: imię i nazwisko …………………………………, nr tel. …………………………………….., adres e-mail: ………………………..
2. Dokumenty wymienione:
	1. od strony ……… do strony ……… w pliku ……….. [*należy wpisać nazwę pliku*],
	2. od strony ……… do strony ……… w pliku ……….. [*należy wpisać nazwę pliku*],
	3. […].

stanowią tajemnicę przedsiębiorstwaw rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2022 r. poz. 1233) i nie mogą być ujawnione pozostałym uczestnikom postępowania.

***UWAGA****:*

*Zamawiający przypomina, że stosownie do treści:*

* *art. 18 ust. 3 ustawy Wykonawca winien nie później niż w terminie składania ofert wykazać, że zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa*
* *Rozdz. VIII.1. pkt 5 SWZ wszelkie informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa* *muszą zostać odpowiednio oznaczone a następnie załączone na Platformie Zakupowej w osobnym pliku w miejscu właściwym dla Informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa.*
1. Wypełniliśmy obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO)**2** wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.**3**

**2** *rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1, Dz. Urz. UE L 127 z 23.05.2018, str. 2. oraz Dz. Urz. UE L 74 z 04.03.2021, str. 35).*

**3** *w przypadku, gdy Wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia Wykonawca nie ma obowiązku składać (w takim przypadku Wykonawca może usunąć treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie, przekreślenie, itp.).*

1. Jednocześnie, zgodnie z treścią art. 225 ust. 2 ustawy oświadczam, że wybór niniejszej oferty:
	1. **nie będzie** prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego**4**
	2. **będzie** prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, w związku z tym:**4**
		1. …………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..**5**

**4** *Niepotrzebne skreślić. W przypadku nieskreślenia (niewskazania) żadnej z ww. treści oświadczenia i niewypełnienia powyższego pola oznaczonego: „należy wskazać nazwę (rodzaj) towaru/usługi, których dostawa/świadczenie będzie prowadzić do jego powstania oraz ich wartość bez kwoty podatku od towarów i usług” – Zamawiający uzna, że wybór przedmiotowej oferty nie będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego.*

**5** *W pkt. 14.2.1. należy wskazać: nazwę (rodzaj) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będą prowadziły do powstania obowiązku podatkowego, wartości towaru lub usługi objętego obowiązkiem podatkowym zamawiającego, bez kwoty podatku, stawkę podatku od towarów i usług, która zgodnie z wiedzą Wykonawcy, będzie miała zastosowanie.*

1. **Integralną część Formularza Ofertowego stanowi Wykaz dodatkowych osób wyznaczonych do realizacji zamówienia** (sporządzony zgodnie z Załącznikiem nr 9.1. do SWZ).
2. Zgodnie z Rozdz. IV.1. SWZ do oferty zostają załączone dokumenty:
	1. …………………………………………………………………………………………………….
	2. …………………………………………………………………………………………………….
	3. …………………………………………………………………………………………………….
	4. …………………………………………………………………………………………………….
	5. …………………………………………………………………………………………………….

*Świadom odpowiedzialności karnej oświadczam, że załączone do oferty dokumenty opisują stan prawny i faktyczny, aktualny na dzień złożenia oferty (art. 297 k.k.).*

**Załącznik nr 1.2. do SWZ – wzór Formularza Ofertowego – część nr 2 zamówienia – tłumaczenia ustne**

**Formularz Ofertowy**

**DPiZP.2619.11.2022**

Ja(my) niżej podpisany(-i) ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

Działając w imieniu i na rzecz …………………………………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

W odpowiedzi na ogłoszone postępowanie prowadzone w trybie podstawowym na ***„Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych”***, zgodnie z wymaganiami określonymi w specyfikacji warunków zamówienia i projektowanych postanowieniach umowy wraz z załącznikami, oferuję(-emy) realizację przedmiotu zamówienia:

| **Lp.** | **Przedmiot zamówienia** | **Jednostka rozliczeniowa** | **Cena jednostkowa netto (zł)** | **Podatek****VAT** | **Cena jednostkowa brutto (zł)** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **%** | **zł** |
| *[a]* | *[b]* | *[c]* | *[d]* | *[e]* | *[f] = [d] x [e]* | *[g] = [d] + [f]* |
| **1** | tłumaczenia konsekutywne | 1 godzina zegarowa (60 min.) tłumaczenia wykonanego przez 1 tłumacza |  |  |  |  |
| **2** | tłumaczenia symultaniczne | 1 godzina zegarowa (60 min.) tłumaczenia wykonanego przez 1 tłumacza |  |  |  |  |
| **3** | Wynajem sprzętu technicznego do tłumaczeń kabinowych/ konferencyjnych w postaci 2-osobowej kabiny dla tłumaczy (z 2-ma pulpitami) wraz z niezbędnym wyposażeniem sterująco–nadawczym, odbiorczym i nagłośnieniowym do tłumaczenia symultanicznego wraz z obsługą: transport instalacja, asysta techniczna | 1 dzień świadczenia usługi dotyczącej 1 kabiny |  |  |  |  |
| **4** | Wynajem sprzętu technicznego do tłumaczeń kabinowych/konferencyjnych w postaci zestawu odbiorczego: odbiornik + słuchawki | 1 dzień świadczenia usługi dotyczącej 1 zestawu odbiorczego |  |  |  |  |
| **5** | Wynajem sprzętu technicznego do tłumaczeń konferencyjnych w postaci zestawu nagłośnieniowego do jednego pomieszczenia: 4 mikrofony (2 przewodowe i 2 bezprzewodowe) plus głośniki (minimum 2 sztuki) | 1 dzień świadczenia usługi dotyczącej 1 zestawu nagłośnieniowego do 1 pomieszczenia |  |  |  |  |
| **6** | Wynajem sprzętu technicznego do tłumaczeń konferencyjnych w postaci kostki dziennikarskiej (press-box) | 1 dzień świadczenia usługi dotyczącej 1 kostki dziennikarskiej (press-box) |  |  |  |  |
| **7** | Wynajem sprzętu technicznego do tłumaczeń konferencyjnych w postaci mikrofonów konferencyjnych (multifonów) wraz z jednostką centralną | 1 dzień świadczenia usługi dotyczącej 1 multifonu |  |  |  |  |
| **8** | Wynajem sprzętu technicznego przenośnego do tłumaczeń w postaci przenośnego zestawu nadawczego: nadajnik z mikrofonem | 1 dzień świadczenia usługi dotyczącej 1 przenośnego zestawu nadawczego |  |  |  |  |
| **9** | Wynajem sprzętu technicznego przenośnego do tłumaczeń w postaci przenośnego zestawu odbiorczego: odbiornik + słuchawki | 1 dzień świadczenia usługi dotyczącej 1 przenośnego zestawu odbiorczego |  |  |  |  |
| **10** | tłumaczenia konsekutywne on-line wraz z zapewnieniem sprzętu i oprogramowania do tłumaczeń on-line oraz asysty/wsparcia | 1 godzina zegarowa (60 min.) świadczenia usługi (1 tłumacz, 10 łączy, 10 łączy aktywnych) |  |  |  |  |
| **10** | tłumaczenia symultaniczne on-line wraz z zapewnieniem sprzętu i oprogramowania do tłumaczeń on-line oraz asysty/wsparcia | 1 godzina (60 min.) zegarowa świadczenia usługi (2 tłumaczy, do 60 łączy, 10 łączy aktywnych), 4-10 godz. / 1-2 dni)**1** |  |  |  |  |

**1** Cena 1 godziny zegarowej tłumaczenia przy założeniu, że wydarzenie trwa łącznie od 4 do 10 godzin w przeciągu od 1 do 2 dni oraz obsługiwane jest przez 2 tłumaczy i 60 łączy, w tym 10 łączy aktywnych.

**Oświadczamy, że:**

1. Zapoznaliśmy się z treścią specyfikacji warunków zamówienia (SWZ), w tym projektowanych postanowień umowy i nie wnosimy do nich zastrzeżeń oraz przyjmujemy warunki w nich zawarte.
2. Realizację przedmiotu zamówienia wykonamy w terminach określonych w Rozdz. II SWZ oraz projektowanych postanowieniach umowy.
3. W cenie naszej oferty zostały uwzględnione wszystkie koszty wykonania zamówienia.
4. Uważamy się za związanych niniejszą ofertą do terminu określonego w SWZ.
5. Wadium w wysokości **5.000,00 zł** (słownie: pięć tysięcy złotych zero groszy) wnieśliśmy przed upływem terminu składania ofert.
6. Wadium wniesione w formie pieniądza należy zwrócić na rachunek bankowy nr …………………………………………………………………………………………….……… prowadzony w banku ………….…………………………………….
7. Oświadczenie o zwolnieniu wadium wniesionego w innej formie niż pieniądz należy przekazać gwarantowi/poręczycielowi na następujący adres e-mail……………………………………..
8. Zobowiązujemy się do wniesienia przed podpisaniem umowy zabezpieczenia należytego wykonania umowy w wysokości **3%** maksymalnej wartości nominalnej zobowiązania wynikającego z umowy.
9. W przypadku udzielenia nam zamówienia, zobowiązujemy się do zawarcia umowy w miejscu i terminie wskazanym przez Zamawiającego.
10. Podwykonawcom zamierzamy powierzyć wykonanie następującej(-ych) części zamówienia (należy podać zakres prac oraz nazwę Podwykonawcy, jeśli jest już znany):
	1. ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………***1***

***1*** *w* przypadku *niewypełnienia Zamawiający uzna, że Wykonawca nie zamierza powierzyć wykonania żadnej części zamówienia podwykonawcom.*

***UWAGA:***

*Zamawiający przypomina, że powyższy punkt Formularza Ofertowego należy wypełnić w każdym przypadku, jeśli Wykonawca zamierza powierzyć podwykonawcom wykonanie części zamówienia, a także mając na uwadze treść art. 118 ust. 2 ustawy cyt.: „W odniesieniu do warunków dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia wykonawcy mogą polegać na zdolnościach podmiotów udostępniających zasoby, jeśli podmioty te wykonają roboty budowlane lub usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane.”*

*Udział podmiotu trzeciego w realizacji zamówienia w odniesieniu do warunków winien mieć charakter podwykonawstwa, w związku z czym wypełnieniu podlega pkt 10 Formularza Ofertowego.*

1. Wszelką korespondencję w sprawie niniejszego postępowania należy kierować na poniższy adres e-mail:
Dane kontaktowe: imię i nazwisko …………………………………, nr tel. …………………………………….., adres e-mail: ………………………..
2. Dokumenty wymienione:
	1. od strony ……… do strony ……… w pliku ……….. [*należy wpisać nazwę pliku*],
	2. od strony ……… do strony ……… w pliku ……….. [*należy wpisać nazwę pliku*],
	3. […].

stanowią tajemnicę przedsiębiorstwaw rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2022 r. poz. 1233) i nie mogą być ujawnione pozostałym uczestnikom postępowania.

***UWAGA****:*

*Zamawiający przypomina, że stosownie do treści:*

* *art. 18 ust. 3 ustawy Wykonawca winien nie później niż w terminie składania ofert wykazać, że zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa*
* *Rozdz. VIII.1. pkt 5 SWZ wszelkie informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa* *muszą zostać odpowiednio oznaczone a następnie załączone na Platformie Zakupowej w osobnym pliku w miejscu właściwym dla Informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa.*
1. Wypełniliśmy obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO)**2** wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.**3**

**2** *rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1, Dz. Urz. UE L 127 z 23.05.2018, str. 2. oraz Dz. Urz. UE L 74 z 04.03.2021, str. 35).*

**3** *w przypadku, gdy Wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia Wykonawca nie ma obowiązku składać (w takim przypadku Wykonawca może usunąć treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie, przekreślenie, itp.).*

1. Jednocześnie, zgodnie z treścią art. 225 ust. 2 ustawy oświadczam, że wybór niniejszej oferty:
	1. **nie będzie** prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego**4**
	2. **będzie** prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, w związku z tym:**4**
		1. …………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..**5**

**4** *Niepotrzebne skreślić. W przypadku nie skreślenia (nie wskazania) żadnej z ww. treści oświadczenia i niewypełnienia powyższego pola oznaczonego: „należy wskazać nazwę (rodzaj) towaru/usługi, których dostawa/świadczenie będzie prowadzić do jego powstania oraz ich wartość bez kwoty podatku od towarów i usług” – Zamawiający uzna, że wybór przedmiotowej oferty nie będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego.*

**5** *W pkt. 14.2.1. należy wskazać: nazwę (rodzaj) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będą prowadziły do powstania obowiązku podatkowego, wartości towaru lub usługi objętego obowiązkiem podatkowym zamawiającego, bez kwoty podatku, stawkę podatku od towarów i usług, która zgodnie z wiedzą Wykonawcy, będzie miała zastosowanie.*

1. **Integralną część Formularza Ofertowego stanowi Wykaz dodatkowych osób wyznaczonych do realizacji zamówienia** (sporządzony zgodnie z Załącznikiem nr 9.2. do SWZ).
2. Zgodnie z Rozdz. IV.1. SWZ do oferty zostają załączone dokumenty:
	1. …………………………………………………………………………………………………….
	2. …………………………………………………………………………………………………….
	3. …………………………………………………………………………………………………….
	4. …………………………………………………………………………………………………….
	5. …………………………………………………………………………………………………….

*Świadom odpowiedzialności karnej oświadczam, że załączone do oferty dokumenty opisują stan prawny i faktyczny, aktualny na dzień złożenia oferty (art. 297 k.k.).*

**Załącznik nr 2 do SWZ – wzór Oświadczenia własnego oraz Oświadczenia o braku podstaw wykluczenia**

Nazwa Wykonawcy: …………………………………………………………

Adres Wykonawcy: ………………………………………………………….

**Oświadczenie własne oraz Oświadczenie o braku podstaw wykluczenia**

 **DPIZP.2619.11.2022**

Przystępując do udziału w postępowaniu o zamówienie publiczne na ***„Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych***” **w części nr ……………….1 zamówienia** składam oświadczenia:

**Uwaga:**

**1** *Wykonawca, obowiązany jest wskazać nr części zamówienia, na którą składa ofertę.*

**CZĘŚĆ A – Oświadczenie własne Wykonawcy.**

Wykonawca oświadcza, że jest:**1**

1. Mikroprzedsiębiorstwem: tak/nie**2**
2. Małym przedsiębiorstwem: tak/nie**2**
3. Średnim przedsiębiorstwem: tak/nie**2**

**Uwaga**

 Zalecenie Komisji z dnia 6 maja 2003 r. dotyczące definicji mikroprzedsiębiorstw oraz małych i średnich przedsiębiorstw (Dz.Urz. L 124 z 20.5.2003, s. 36). Te informacje są wymagane wyłącznie do wypełnienia ogłoszenia o udzieleniu zamówienia (do celów statystycznych).

Mikroprzedsiębiorstwo: przedsiębiorstwo, które zatrudnia mniej niż 10 osób i którego roczny obrót lub roczna suma bilansowa nie przekracza 2 milionów EUR.

Małe przedsiębiorstwo: przedsiębiorstwo, które zatrudnia mniej niż 50 osób i którego roczny obrót lub roczna suma bilansowa nie przekracza 10 milionów EUR.

Średnie przedsiębiorstwa: przedsiębiorstwa, które nie są mikroprzedsiębiorstwami ani małymi przedsiębiorstwami*i które zatrudniają mniej niż 250 osób i których roczny obrót nie przekracza 50 milionów EUR lub roczna suma bilansowa nie przekracza 43 milionów EUR.*

***2 niepotrzebne skreślić.***

**CZĘŚĆ B – Oświadczenie Wykonawcy dotyczące przesłanek wykluczenia z postępowania, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2022 r. poz. 1710 z późn. zm.; dalej: „*ustawa*”)**

Oświadczam(-y), że:

1. nie podlegam(-y) wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 108 ust. 1 pkt 1-6 ustawy,
2. nie podlegam(-y) wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 109 ust. 1 pkt 1 i 4 ustawy.
3. Oświadczam(-y), że zachodzą w stosunku do mnie (nas) podstawy wykluczenia z postępowania na podstawie art. …………. ustawy (podać mającą zastosowanie podstawę wykluczenia spośród wymienionych w art. 108 ust. 1 pkt 1, 2, 5 lub art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy). Jednocześnie oświadczam(-y), że w związku z ww. okolicznością, na podstawie art. 110 ust. 2 ustawy podjąłem(-ęliśmy) następujące środki naprawcze: …………………………………………………………………………………………….**3**

**Uwaga**

**3** *Wykonawca wypełnia pkt 3. wyłącznie w przypadku, gdy go dotyczy*

**CZĘŚĆ C – Oświadczenie Wykonawcy dotyczące przesłanek wykluczenia z postępowania, o którym** **mowa w art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. z 2022 r. poz. 835; dalej: *ustawa o szczególnych rozwiązaniach*)**

Oświadczam(-y), że:

1. Nie jestem wykonawcą wymienionym w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisanym na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającą o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy o szczególnych rozwiązaniach;
2. Nie jestem wykonawcą, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2022 r. poz. 593 i 655) jest wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy o szczególnych rozwiązaniach;
3. Nie jestem wykonawcą, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2021 r. poz. 217, 2105 i 2106) jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy o szczególnych rozwiązaniach.

W przypadku zmiany w trakcie realizacji umowy stanu faktycznego w zakresie objętym niniejszym oświadczeniem zobowiązuję się do niezwłocznego powiadomienia Zamawiającego o zakresie zmian.

**CZĘŚĆ D – Oświadczenie Wykonawcy dotyczące informacji podanych w CZĘŚCI B oraz CZĘŚCI C**

Oświadczam(-y), że wszystkie informacje podane w oświadczeniach w CZĘŚCI B oraz CZĘŚCI C są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia Zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji.

**Załącznik nr 3 do SWZ – wzór Oświadczenia dotyczącego spełniania warunków udziału w postępowaniu**

Nazwa Wykonawcy: …………………………………………………………

Adres Wykonawcy: ………………………………………………………….

**Oświadczenie dotyczące spełniania warunków udziału w postępowaniu, o którym mowa**

**w art. 125 ust. 1 z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych**

**DPIZP.2619.11.2022**

**CZĘŚĆ A**

Przystępując do udziału w postępowaniu o zamówienie publiczne na ***„Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych”*** **w części nr ……………….1 zamówienia** oświadczam(-y), że spełniam(-y) warunki udziału w postępowaniu określone przez Zamawiającego w Rozdziale III.2. SWZ.

**Uwaga:**

**1** *Wykonawca, obowiązany jest wskazać nr części zamówienia, na którą składa ofertę.*

**CZĘŚĆ B - informacja w związku z poleganiem na zasobach innych podmiotów1**:

Oświadczam(-y), że w celu wykazania spełniania warunków udziału w ww. postępowaniu, określonych przez Zamawiającego w Rozdziale III pkt 1.2 SWZ*,* polegam(-y) na zasobach następującego/ych podmiotu/ów**2**:

1. …………………………………………………………………… (*podać firmę i adres podmiotu*), w następującym zakresie: …………………………………………………………………………………………………………………………………………………………… *(wskazać podmiot i określić odpowiedni zakres dla wskazanego podmiotu);*
2. …………………………………………………………………… (*podać firmę i adres podmiotu*), w następującym zakresie: …………………………………………………………………………………………………………………………………………………………… *(wskazać podmiot i określić odpowiedni zakres dla wskazanego podmiotu).*

**Uwaga:**

**1** *Wykonawca, w przypadku polegania na zdolnościach lub sytuacji podmiotów udostępniających zasoby, przedstawia, wraz z oświadczeniem własnym, także oświadczenie podmiotu udostępniającego zasoby, potwierdzające spełnianie warunków udziału w postępowaniu w zakresie, w jakim Wykonawca powołuje się na jego zasoby.*

**2** *Wymienić wszystkie inne podmioty i dla każdego odrębnie wymienić zasoby, które udostępnia on Wykonawcy.*

**CZĘŚĆ C – Oświadczenie Wykonawcy dotyczące informacji podanych w CZĘŚCI A oraz CZĘŚCI B**

Oświadczam(-y), że wszystkie informacje podane w oświadczeniach w CZĘŚCI A oraz CZĘŚCI B są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia Zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji.

**Załącznik nr 4 do SWZ – wzór Oświadczenia o podziale obowiązków w trakcie realizacji zamówienia**

**Oświadczenie o podziale obowiązków w trakcie realizacji zamówienia**

*(dotyczy Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia)*

**DPIZP.2619.11.2024**

Działając w imieniu Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia: ……………………………..**1**, przystępując do udziału w postępowaniu o zamówienie publiczne na „***Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych***” **w części nr ……………….2 zamówienia** oświadczam(-y), że wyszczególnione poniżej dostawy/usługi zostaną zrealizowane zgodnie z poniższym:

1. Wykonawca ……………………………….**3** wykona następujące usługi/dostawy w ramach realizacji zamówienia:
	1. ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..
	2. ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..
	3. ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..
2. Wykonawca ……………………………….**3** wykona następujące usługi/dostawy w ramach realizacji zamówienia:
	1. ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..
	2. ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..
	3. ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..
3. Wykonawca ……………………………….**3** wykona następujące usługi/dostawy w ramach realizacji zamówienia:
	1. ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..
	2. ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..
	3. ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

**UWAGA:**

**1** należy wpisać firmy wszystkich Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia

**2** należy wpisać nr części zamówienia, na którą Wykonawca składa ofertę.

**3** należy wpisać firmy i adresy poszczególnych Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia

**Załącznik nr 5 do SWZ – wzór Oświadczenia o braku podstaw wykluczenia**

Nazwa Wykonawcy: …………………………………………………………

Adres Wykonawcy: ………………………………………………………….

**Oświadczenie o braku podstaw wykluczenia**

**DPIZP.2619.11.2022**

Przystępując do udziału w postępowaniu o zamówienie publiczne na ***„Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych”* w części nr ……………. zamówienia1**, oświadczam(-y), że na dzień złożenia niniejszego oświadczenia aktualne pozostają informacje zawarte w oświadczeniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy, tj. nie podlegam(-y) wykluczeniu na podstawie:

1. art. 108 ust. 1 pkt 3 ustawy,
2. art. 108 ust. 1 pkt 4 ustawy dotyczących orzeczenia zakazu ubiegania się o zamówienie publiczne tytułem środka zapobiegawczego,
3. art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy dotyczących zawarcia z innymi Wykonawcami porozumienia mającego na celu zakłócenie konkurencji,
4. art. 108 ust. 1 pkt 6 ustawy,
5. art. 109 ust. 1 pkt 1 ustawy, odnośnie do naruszenia obowiązków dotyczących płatności podatków i opłat lokalnych, o których mowa w ustawie z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz. U. z 2022 r. poz. 1452).

**Uwaga:**

**1** *Wykonawca, obowiązany jest wskazać nr części zamówienia, na którą składa ofertę.*

**Załącznik nr 6 do SWZ – wzór Oświadczenia o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej**

Nazwa Wykonawcy: …………………………………………………………

Adres Wykonawcy: ………………………………………………………….

**Oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej**

**DPIZP.2619.11.2022**

Przystępując do udziału w postępowaniu o zamówienie publiczne na ***„Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych”***, oświadczam(-y), że:

1. **nie należę(-ymy) do grupy kapitałowej** w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (t.j.: Dz. U. z 2021 r., poz. 275) **z żadnym z Wykonawców, którzy złożyli odrębną ofertę w części nr …………….1 przedmiotowego postępowania** o udzielenie zamówienia publicznego**2**.
2. **należę(-ymy) do grupy kapitałowej** w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (t.j.: Dz. U. z 2021 r., poz. 275) **z następującymi Wykonawcami, którzy złożyli odrębną ofertę w części nr …………….1 przedmiotowego postępowania** o udzielenie zamówienia publicznego**2**:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Lp.** | **Nazwa podmiotu** | **Siedziba** |
| 1 |  |  |
| (…) |  |  |

Jednocześnie na potwierdzenie, że nasza oferta została przygotowana niezależnie od innego Wykonawcy należącego do tej samej grupy kapitałowej składam(-y) następujące informacje i/lub dokumenty:

………………………………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………………………………

**UWAGA:**

**1** *Wykonawca, obowiązany jest wskazać nr części zamówienia, na którą składa ofertę.*

**2** *niepotrzebne skreślić*

**Załącznik nr 7 do SWZ – wzór Oświadczenia – Wykaz usług**

*[warunek udziału w postępowaniu]*

Nazwa Wykonawcy: …………………………………………………………

Adres Wykonawcy: ………………………………………………………….

**Oświadczenie – Wykaz usług**

**DPIZP.2619.11.2022**

Przystępując do udziału w postępowaniu o zamówienie publiczne na ***„Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych” w części nr …………… zamówienia*1,** składam(-y) wykaz usług wykonanych (wykonywanych) w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie,na potwierdzenie spełniania warunku udziału w postępowaniu, o którym mowa w Rozdz. III.2. pkt 1.1.1. SWZ.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Lp.** | Przedmiot wykonanych/**wykonywanych** usług(*wg warunku udziału w postępowaniu*) | Wartość brutto usługi w zł(*w przypadku gdy zakres usługi jest szerszy, należy podać wyłącznie wartość usługi odpowiadającej treści warunku udziału w postępowaniu w badanym zakresie, wg warunku udziału w postępowaniu*) | Podmiot na rzecz którego wykonano usługę(nazwa i adres) | Daty wykonania | Dowody | **Informacje uzupełniające** |
| Oddd-mm-rrrr | Dodd-mm-rrrr | **Zasoby innego podmiotu** | **Nazwa innego podmiotu** |
| [1] | [2] | [3] | [4] | [5] | [6] | [7] | [8] | [9] |
| 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Uwaga do kol. [7]:1. Do wykazu należy dołączyć dowody potwierdzające, że powyższe usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie, tj.:
	1. referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego usługi były wykonywane *lub są wykonywane należycie, z tym, że w przypadku świadczeń powtarzających lub ciągłych nadal wykonywanych referencje bądź inne dokumenty powinny być wydane nie wcześniej niż 3 m-ce przed upływem terminu składania ofert;*
	2. oświadczenie Wykonawcy - jeżeli z przyczyn niezależnych od Wykonawcy nie jest on w stanie uzyskać dokumentów, o których mowa wyżej w pkt 1.1;
2. Należy wpisać nazwę dowodu (dokumentu) potwierdzającego, że usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie (podać numer strony);

Uwaga do kol. [8]:1. Zaznaczyć „TAK", tylko w przypadku, gdy Wykonawca polega na zasobach innego podmiotu dla wykazania spełniania warunku udziału;
2. *Dla wykazania spełniania warunku udziału w postępowaniu, opisanego w Rozdz. III.2. pkt 1.1.1.SWZ, Wykonawca może polegać na zasobach innego podmiotu, na zasadach określonych w art. 118 Ustawy. W tym celu Wykonawca składa dokumenty i oświadczenia zgodnie z* zasadami *określonymi w Rozdz. IV.4. SWZ.*
 |

**UWAGA:**

**1** *Wykonawca, obowiązany jest wskazać nr części zamówienia, na którą składa ofertę.*

**Załącznik nr 8.1. do SWZ – wzór Oświadczenia – Wykaz osób – część nr 1 zamówienia – tłumaczenia pisemne**

*[warunek udziału w postępowaniu]*

Nazwa Wykonawcy: …………………………………………………………

Adres Wykonawcy: ………………………………………………………….

**Oświadczenie – Wykaz osób – część nr 1 zamówienia – tłumaczenia pisemne**

**DPIZP.2619.11.2022.**

Przystępując do udziału w postępowaniu o zamówienie publiczne na „***Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych*”,** składam(-y) wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia,na potwierdzenie spełniania warunku udziału w postępowaniu, o którym mowa w Rozdz. III.2. pkt 1.1.2.1. SWZ.

* + - 1. **7 (siedmiu) tłumaczy zwykłych (nieprzysięgłych) języka angielskiego, każda osoba spełniająca poniższe wymagania:**

**Ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka angielskiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język angielski.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** | **Dysponowanie osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych1** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

**Uwaga:**

**1**Wykonawca winien wpisać wyraz:

- „**TAK**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych, albo

- „**NIE**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy nie dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych.

* + - 1. **3 (trzech) tłumaczy zwykłych (nieprzysięgłych) języka francuskiego, każda osoba spełniająca poniższe wymagania:**

**Ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka francuskiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język francuski.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** | **Dysponowanie osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych1** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

**Uwaga:**

**1**Wykonawca winien wpisać wyraz:

- „**TAK**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych, albo

- „**NIE**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy nie dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych.

* + - 1. **2 (dwóch) tłumaczy zwykłych (nieprzysięgłych) języka niemieckiego, każda osoba spełniająca poniższe wymagania:**

**Ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka niemieckiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język niemiecki.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** | **Dysponowanie osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych1** |
|  |  |  |
|  |  |  |

**Uwaga:**

**1**Wykonawca winien pisać wyraz:

- „**TAK**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych, albo

- „**NIE**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy nie dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych.

**UWAGA:**

1. *Pod pojęciem „osób skierowanych przez Wykonawcę do realizacji zamówienia” Zamawiający rozumie tłumaczy posiadających niezbędne kwalifikacje (wykształcenie i/lub umiejętności), tj. ukończenie studiów kierunkowych w zakresie danego języka i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na dany język. We wszystkich przypadkach, w których mowa o tłumaczu języka obcego w stosunku do polskiego, Zamawiający rozumie przez to tłumacza tłumaczącego z danego języka obcego na język polski i na dany język obcy z języka polskiego.*
2. *Zamawiający nie dopuszcza wykazania przez Wykonawcę tej samej osoby jako tłumacza więcej niż jednego języka zarówno w wykazie osób na potwierdzenie spełniania warunków udziału w postępowaniu, jak i w wykazie dodatkowych osób w celu uzyskania punktów w kryteriach oceny ofert. W takim przypadku Wykonawca otrzyma zero punktów za tę osobę.*
3. *Zamawiający dopuszcza wykazanie przez Wykonawcę tej samej osoby jako tłumacza w obu częściach zamówienia.*
4. *Dla wykazania spełniania warunku udziału w postępowaniu, opisanego w Rozdziale III pkt 1.1.2.1. SWZ, Wykonawca może polegać na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w art.118 ustawy. W tym celu Wykonawca składa dokumenty i oświadczenia zgodnie z zasadami określonymi w Rozdziale IV. 4 SWZ.*
5. *Wykaz dodatkowych osób (wg Załącznika nr 9.1. do SWZ) oraz z wykaz osób (wg Załącznika nr 8.1. do SWZ) stanowić będą łącznie załącznik nr 3 do umowy - „Wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia”*

**Załącznik nr 8.2. do SWZ – wzór Oświadczenia – Wykaz osób – część nr 2 zamówienia – tłumaczenia ustne**

*[warunek udziału w postępowaniu]*

Nazwa Wykonawcy: …………………………………………………………

Adres Wykonawcy: ………………………………………………………….

**Oświadczenie – Wykaz osób – część nr 2 zamówienia – tłumaczenia ustne**

**DPIZP.2619.11.2022.**

Przystępując do udziału w postępowaniu o zamówienie publiczne na „***Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych*”,** składam(-y) wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia,na potwierdzenie spełniania warunku udziału w postępowaniu, o którym mowa w Rozdz. III.2. pkt 1.1.2.2. SWZ.

1. **7 (siedmiu) tłumaczy zwykłych (nieprzysięgłych) języka angielskiego, każda osoba spełniająca poniższe wymagania:**

**Ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka angielskiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język angielski.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** | **Dysponowanie osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych1** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

**Uwaga:**

**1**Wykonawca winien wpisać wyraz:

- „**TAK**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych, albo

- „**NIE**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy nie dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych.

1. **3 (trzech) tłumaczy zwykłych (nieprzysięgłych) języka francuskiego, każda osoba spełniająca poniższe wymagania:**

**Ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka francuskiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język francuski.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** | **Dysponowanie osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych1** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

**Uwaga:**

**1**Wykonawca winien wpisać wyraz:

- „**TAK**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych, albo

- „**NIE**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy nie dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych.

1. **2 (dwóch) tłumaczy zwykłych (nieprzysięgłych) języka niemieckiego, każda osoba spełniająca poniższe wymagania:**

**Ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka niemieckiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język niemiecki.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** | **Dysponowanie osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych1** |
|  |  |  |
|  |  |  |

**Uwaga:**

**1**Wykonawca winien wpisać wyraz:

- „**TAK**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych, albo

- „**NIE**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy nie dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych.

1. **2 (dwóch) tłumaczy zwykłych (nieprzysięgłych) języka litewskiego, każda osoba spełniająca poniższe wymagania:**

**Ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka litewskiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język litewski.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** | **Dysponowanie osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych1** |
|  |  |  |
|  |  |  |

**Uwaga:**

**1**Wykonawca winien pisać wyraz:

- „**TAK**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych, albo

- „**NIE**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy nie dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych.

1. **2 (dwóch) tłumaczy zwykłych (nieprzysięgłych) języka chorwackiego, każda osoba spełniająca poniższe wymagania:**

**Ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka chorwackiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język chorwacki.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** | **Dysponowanie osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych1** |
|  |  |  |
|  |  |  |

**Uwaga:**

**1**Wykonawca winien wpisać wyraz:

- „**TAK**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych, albo

- „**NIE**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy nie dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych.

1. **2 (dwóch) tłumaczy zwykłych (nieprzysięgłych) języka rumuńskiego, każda osoba spełniająca poniższe wymagania:**

**Ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka rumuńskiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język rumuński.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** | **Dysponowanie osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych1** |
|  |  |  |
|  |  |  |

**Uwaga:**

**1**Wykonawca winien wpisać wyraz:

- „**TAK**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych, albo

- „**NIE**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy nie dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych.

1. **2 (dwóch) tłumaczy zwykłych (nieprzysięgłych) języka serbskiego, każda osoba spełniająca poniższe wymagania:**

**Ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka serbskiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język serbski.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** | **Dysponowanie osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych1** |
|  |  |  |
|  |  |  |

**Uwaga:**

**1**Wykonawca winien pisać wyraz:

- „**TAK**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych, albo

- „**NIE**” bądź inny o równoważnym znaczeniu, w przypadku gdy nie dysponuje ww. osobą na podstawie art. 118 ustawy Prawo zamówień publicznych.

**UWAGA:**

1. *Pod pojęciem „osób skierowanych przez Wykonawcę do realizacji zamówienia” Zamawiający rozumie tłumaczy posiadających niezbędne kwalifikacje (wykształcenie i/lub umiejętności), tj. ukończenie studiów kierunkowych w zakresie danego języka i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na dany język. We wszystkich przypadkach, w których mowa o tłumaczu języka obcego w stosunku do polskiego, Zamawiający rozumie przez to tłumacza tłumaczącego z danego języka obcego na język polski i na dany język obcy z języka polskiego.*
2. *Zamawiający nie dopuszcza wykazania przez Wykonawcę tej samej osoby jako tłumacza więcej niż jednego języka zarówno w wykazie osób na potwierdzenie spełniania warunków udziału w postępowaniu, jak i w wykazie dodatkowych osób w celu uzyskania dodatkowych punktów w kryteriach oceny ofert z wyłączeniem osób wskazanych w wykazie dodatkowych osób w podkryteriach: dodatkowy tłumacz języków angielskiego i litewskiego oraz dodatkowy tłumacz języków angielskiego i ukraińskiego. W takim przypadku Wykonawca otrzyma zero punktów za tę osobę z wyłączeniem osób wskazanych w podkryteriach: dodatkowy tłumacz języków angielskiego i litewskiego oraz dodatkowy tłumacz języków angielskiego i ukraińskiego.*
3. *Zamawiający dopuszcza wykazanie przez Wykonawcę tej samej osoby jako tłumacza w obu częściach zamówienia.*
4. *Dla wykazania spełniania warunku udziału w postępowaniu, opisanego w Rozdziale III pkt 1.1.2.2. SWZ, Wykonawca może polegać na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w art.118 ustawy. W tym celu Wykonawca składa dokumenty i oświadczenia zgodnie z zasadami określonymi w Rozdziale IV. 4 SWZ.*
5. *Wykaz dodatkowych osób (wg Załącznika nr 9.2. do SWZ) oraz z wykaz osób (wg Załącznika nr 8.2. do SWZ) stanowić będą łącznie załącznik nr 3 do umowy - „Wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia”*

**Załącznik nr 9.1. do SWZ – wzór Oświadczenia – Wykaz osób dodatkowych – część nr 1 zamówienia – tłumaczenia pisemne**

*[kryterium oceny ofert]*

Nazwa Wykonawcy: …………………………………………………………

Adres Wykonawcy: ………………………………………………………….

**Oświadczenie – Wykaz osób dodatkowych – część nr 1 zamówienia – tłumaczenia pisemne**

**DPIZP.2619.11.2022.**

Przystępując do udziału w postępowaniu o zamówienie publiczne na „***Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych*”,** składam(-y) wykaz osób dodatkowych, które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia, ponad wymagania minimalne na potwierdzenie spełniania warunku udziału w postępowaniu, o którym mowa w Rozdz. III.2. pkt 1.1.2.1. SWZ.

1. **Dodatkowi tłumacze zwykli (nieprzysięgli) języka litewskiego,** skierowani do realizacji niniejszego zamówienia publicznego, każdy z nich spełnia wymagania określone w Rozdziale XI pkt 2.2.1. SWZ, tj. posiadający niezbędne kwalifikacje (wykształcenie i/lub umiejętności), tj. ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka litewskiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język litewski.

|  |  |
| --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** |
|  |  |
|  |  |
| (…) |  |

1. **Dodatkowi tłumacze zwykli (nieprzysięgli) języka chorwackiego,** skierowani do realizacji niniejszego zamówienia publicznego, każdy z nich spełnia wymagania określone w Rozdziale XI pkt 2.2.2. SWZ, tj. posiadający niezbędne kwalifikacje (wykształcenie i/lub umiejętności), tj. ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka chorwackiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język chorwacki.

|  |  |
| --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** |
|  |  |
|  |  |
| (…) |  |

1. **Dodatkowi tłumacze zwykli (nieprzysięgli) języka rumuńskiego,** skierowani do realizacji niniejszego zamówienia publicznego, każdy z nich spełnia wymagania określone w Rozdziale XI pkt 2.2.3. SWZ, tj. posiadający niezbędne kwalifikacje (wykształcenie i/lub umiejętności), tj. ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka rumuńskiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język rumuński.

|  |  |
| --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** |
|  |  |
|  |  |
| (…) |  |

1. **Dodatkowi tłumacze zwykli (nieprzysięgli) języka serbskiego,** skierowani do realizacji niniejszego zamówienia publicznego, każdy z nich spełnia wymagania określone w Rozdziale XI pkt 2.2.4. SWZ, tj. posiadający niezbędne kwalifikacje (wykształcenie i/lub umiejętności), tj. ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka serbskiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język serbski.

|  |  |
| --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** |
|  |  |
|  |  |
| (…) |  |

1. **Dodatkowi tłumacze zwykli (nieprzysięgli) języka ukraińskiego,** skierowani do realizacji niniejszego zamówienia publicznego, każdy z nich spełnia wymagania określone w Rozdziale XI pkt 2.2.5. SWZ, tj. posiadający niezbędne kwalifikacje (wykształcenie i/lub umiejętności), tj. ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka ukraińskiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język ukraiński.

|  |  |
| --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** |
|  |  |
| (…) |  |

1. **Dodatkowi tłumacze zwykli (nieprzysięgli) języka tureckiego,** skierowani do realizacji niniejszego zamówienia publicznego, każdy z nich spełnia wymagania określone w Rozdziale XI pkt 2.2.6. SWZ, tj. posiadający niezbędne kwalifikacje (wykształcenie i/lub umiejętności), tj. ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka tureckiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język turecki.

|  |  |
| --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** |
|  |  |
| (…) |  |

**UWAGA:**

1. *Pod pojęciem „osób skierowanych przez Wykonawcę do realizacji zamówienia” Zamawiający rozumie tłumaczy posiadających niezbędne kwalifikacje (wykształcenie i/lub umiejętności), tj. ukończenie studiów kierunkowych w zakresie danego języka i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na dany język. We wszystkich przypadkach, w których mowa o tłumaczu języka obcego w stosunku do polskiego, Zamawiający rozumie przez to tłumacza tłumaczącego z danego języka obcego na język polski i na dany język obcy z języka polskiego.*
2. *Zamawiający nie dopuszcza wykazania przez Wykonawcę tej samej osoby jako tłumacza więcej niż jednego języka zarówno w wykazie osób na potwierdzenie spełniania warunków udziału w postępowaniu, jak i w wykazie dodatkowych osób w celu uzyskania punktów w kryteriach oceny ofert. W takim przypadku Wykonawca otrzyma zero punktów za tę osobę.*
3. *Zamawiający dopuszcza wykazanie przez Wykonawcę tej samej osoby jako tłumacza w obu częściach zamówienia.*
4. *Dla wykazania spełniania warunku udziału w postępowaniu, opisanego w Rozdziale III pkt 1.1.2.1. SWZ, Wykonawca może polegać na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w art.118 ustawy. W tym celu Wykonawca składa dokumenty i oświadczenia zgodnie z zasadami określonymi w Rozdziale IV. 4 SWZ.*
5. *Wykaz dodatkowych osób (wg Załącznika nr 9.1. do SWZ) oraz z wykaz osób (wg Załącznika nr 8.1. do SWZ) stanowić będą łącznie załącznik nr 3 do umowy - „Wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia”*

**Załącznik nr 9.2. do SWZ – wzór Oświadczenia – Wykaz osób dodatkowych – część nr 2 zamówienia – tłumaczenia ustne**

*[kryterium oceny ofert]*

Nazwa Wykonawcy: …………………………………………………………

Adres Wykonawcy: ………………………………………………………….

**Oświadczenie – Wykaz osób dodatkowych – część nr 2 zamówienia – tłumaczenia ustne**

**DPIZP.2619.11.2022.**

Przystępując do udziału w postępowaniu o zamówienie publiczne na „***Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych*”,** składam(-y) wykaz osób dodatkowych, które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia, ponad wymagania minimalne na potwierdzenie spełniania warunku udziału w postępowaniu, o którym mowa w Rozdz. III.2. pkt 1.1.2.2. SWZ.

1. **Dodatkowi tłumacze zwykli (nieprzysięgli) języka ukraińskiego,** skierowani do realizacji niniejszego zamówienia publicznego, każdy z nich spełnia wymagania określone w Rozdziale XI pkt 3.2.1. SWZ, tj. posiadający niezbędne kwalifikacje (wykształcenie i/lub umiejętności), tj. ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka ukraińskiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język ukraiński.

|  |  |
| --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** |
|  |  |
|  |  |
| (…) |  |

1. **Dodatkowi tłumacze zwykli (nieprzysięgli) języka tureckiego,** skierowani do realizacji niniejszego zamówienia publicznego, każdy z nich spełnia wymagania określone w Rozdziale XI pkt 3.2.2. SWZ, tj. posiadający niezbędne kwalifikacje (wykształcenie i/lub umiejętności), tj. ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka tureckiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język turecki.

|  |  |
| --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** |
|  |  |
|  |  |
| (…) |  |

1. **Dodatkowi tłumacze zwykli (nieprzysięgli) języka włoskiego,** skierowani do realizacji niniejszego zamówienia publicznego, każdy z nich spełnia wymagania określone w Rozdziale XI pkt 3.2.3. SWZ, tj. posiadający niezbędne kwalifikacje (wykształcenie i/lub umiejętności), tj. ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka włoskiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język włoski.

|  |  |
| --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** |
|  |  |
| (…) |  |

1. **Dodatkowi tłumacze zwykli (nieprzysięgli) języka łotewskiego,** skierowani do realizacji niniejszego zamówienia publicznego, każdy z nich spełnia wymagania określone w Rozdziale XI pkt 3.2.4. SWZ, tj. posiadający niezbędne kwalifikacje (wykształcenie i/lub umiejętności), tj. ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka łotewskiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język łotewski.

|  |  |
| --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** |
|  |  |
| (…) |  |

1. **Dodatkowi tłumacze zwykli (nieprzysięgli) języka norweskiego,** skierowani do realizacji niniejszego zamówienia publicznego, każdy z nich spełnia wymagania określone w Rozdziale XI pkt 3.2.5. SWZ, tj. posiadający niezbędne kwalifikacje (wykształcenie i/lub umiejętności), tj. ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka norweskiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język norweski.

|  |  |
| --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** |
|  |  |
| (…) |  |

1. **Dodatkowi tłumacze zwykli (nieprzysięgli) języków angielskiego i litewskiego,** skierowani do realizacji niniejszego zamówienia publicznego, każdy z nich spełnia wymagania określone w Rozdziale XI pkt 3.2.6. SWZ, tj. posiadający niezbędne kwalifikacje (wykształcenie i/lub umiejętności), tj.:
* ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka angielskiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język angielski,
* ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka litewskiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język litewski.

|  |  |
| --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** |
|  |  |
|  |  |
| (…) |  |

1. **Dodatkowi tłumacze zwykli (nieprzysięgli) języków angielskiego i ukraińskiego,** skierowani do realizacji niniejszego zamówienia publicznego, każdy z nich spełnia wymagania określone w Rozdziale XI pkt 3.2.7. SWZ, tj. posiadający niezbędne kwalifikacje (wykształcenie i/lub umiejętności), tj.:
* ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka angielskiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język angielski,
* ukończenie studiów kierunkowych w zakresie języka ukraińskiego i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na język ukraiński,

|  |  |
| --- | --- |
| **Lp.** | **Imię i Nazwisko** |
|  |  |
|  |  |
| (…) |  |

**UWAGA:**

1. *Pod pojęciem „osób skierowanych przez Wykonawcę do realizacji zamówienia” Zamawiający rozumie tłumaczy posiadających niezbędne kwalifikacje (wykształcenie i/lub umiejętności), tj. ukończenie studiów kierunkowych w zakresie danego języka i/lub co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu z i na dany język. We wszystkich przypadkach, w których mowa o tłumaczu języka obcego w stosunku do polskiego, Zamawiający rozumie przez to tłumacza tłumaczącego z danego języka obcego na język polski i na dany język obcy z języka polskiego.*
2. *Zamawiający nie dopuszcza wykazania przez Wykonawcę tej samej osoby jako tłumacza więcej niż jednego języka zarówno w wykazie osób na potwierdzenie spełniania warunków udziału w postępowaniu, jak i w wykazie dodatkowych osób w celu uzyskania dodatkowych punktów w kryteriach oceny ofert z wyłączeniem osób wskazanych w wykazie dodatkowych osób w podkryteriach: dodatkowy tłumacz języków angielskiego i litewskiego oraz dodatkowy tłumacz języków angielskiego i ukraińskiego. W takim przypadku Wykonawca otrzyma zero punktów za tę osobę z wyłączeniem osób wskazanych w podkryteriach: dodatkowy tłumacz języków angielskiego i litewskiego oraz dodatkowy tłumacz języków angielskiego i ukraińskiego.*
3. *Zamawiający dopuszcza wykazanie przez Wykonawcę tej samej osoby jako tłumacza w obu częściach zamówienia.*
4. *Dla wykazania spełniania warunku udziału w postępowaniu, opisanego w Rozdziale III pkt 1.1.2.2. SWZ, Wykonawca może polegać na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w art.118 ustawy. W tym celu Wykonawca składa dokumenty i oświadczenia zgodnie z zasadami określonymi w Rozdziale IV. 4 SWZ.*
5. *Wykaz dodatkowych osób (wg Załącznika nr 9.2. do SIWZ) oraz z wykaz osób (wg Załącznika nr 8.2. do SIWZ) stanowić będą łącznie załącznik nr 3 do umowy - „Wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia”*